

به تهدید و تحریم بر علیه ایران خاتمه دهید

مبارزه برای دموکراسی در درون ایران را حمایت نمایید

ما امضاء کنندگان زیر با کمپین تحمیلی تحریم شدیدتر بر علیه ایران و با تهدید به جنگ بر علیه این کشور که توسط ایالات متحده آمریکا رهبری میشود، مخالف هستیم. علیرغم ادعاهای واشنگتن، سیاست آنها به وضوح از یک نگرانی واقعی جهت حفظ جهان از خطر جنگ اتمی الهام نگرفته است. چه در غیر این صورت چگونه واشنگتن میتواند از حکومت هایی که دارای تسلیحات اتمی هستند، مانند هندوستان، اسرائیل و پاکستان دفاع کند و یا منابع عظیم اتمی خود را حفظ نماید. سیاست ایالات متحده آمریکا همچنین ناشی از هدف دفاع از دموکراسی نیز نمی باشد. اگر این بود پس چگونه میتواند رژیم های مستبد ظالم، همچون رژیم های عربستان سعودی و مصر را حمایت نماید؟

ایالات متحده آمریکا ماه ها پس از اینکه برنامه اخیر تحریم بر علیه ایران را بخاطر فعالیت های اتمی ایران آغاز کرد، در حرکتی که به توصیف روزنامه نیویورک تایمز "بیشتر سمبلیک بود تا واقعی"، از دادن ویزا به هشت تن از مقامات ایران، با ذکر نقش آنها در سرکوب بعد از انتخابات، خودداری کرده و اموال آنها را بلوکه نمود. این چنین ژستی نمیتواند این امر را بپوشاند که هدف اصلی واشنگتن در تحمیل تحریم های کامل متمرکز بر برنامه های اتمی ایران، در واقع خنثی ساختن و یا از بین بردن تهدید عظیم به قدرت خویش در منطقه می باشد.

در ماه ژوئن 2009، هنگامیکه صدها هزار نفر و شاید میلیون ها نفر در ایران به خیابان ها ریختند و حقوق دموکراتیک خود را مطالبه کردند، مردم سرتاسر دنیا تحت تأثیر اعتراضات شجاعانه آنها قرار گرفتند. پس از آن دولت ایران کوشید تا جنبش را سرکوب کند، صدها زندانی سیاسی در پشت میله های زندان قرار گرفتند، اغلب شکنجه شدند، از مراقبت های درمانی محروم گشتند و مجبور به زندگی تحت شرایط غیر سالم مخاطره آمیز گردیدند. ما از آنهایی که برای آزادی و عدالت اجتماعی در درون ایران مبارزه می کنند، پشتیبانی می نمایم.

تحریم و تهدید به جنگ نه تنها به مردم ایران کمک نمیکند، بلکه رژیم احمدی نژاد را قوی تر میسازد. به او کمک مینماید تا وخامت شرایط اقتصادی را از گردن خود کاملاً بردارد و به گردن دشمن خارجی بیندازد. در گذشته نخبگان ایران ثابت کرده اند که قادر به دور زدن تحریم ها هستند. اما اگر واشنگتن واقعا موفق شود تهران را از وارد کردن نفت تصفیه شده، صدور نفت و اقلام دیگر، مبادلات معمولی بازرگانی و سایر فعالیت های بانکی باز دارد، به مرور میلیون ها مردم عادی ایران متحمل رنج خواهند شد.

ما نمیخواهیم هیچ کشوری، از جمله کشور ما، تسلیحات اتمی داشته باشد. اما حتی خود دولت ایالات متحده آمریکا هم می پذیرد که ایران اکنون دارای تسلیحات اتمی نیست و چشم انداز کسب قریب الوقوع آن را نیز ندارد. بعلاوه ایران هیچ حق کمتری از ملیت های دیگر برای توسعه انرژی هسته ای غیرنظامی، ندارد. بسیاری از ما با استفاده انرژی اتمی توسط هر کشوری، هم به دلایل محیط زیستی و هم بخاطر ارتباطش با تسلیحات اتمی، مخالف هستیم. اما این مسئله به نزاع کنونی بین ایران و ایالات متحده آمریکا ربطی ندارد. ایالات متحده آمریکا به مثابه یک تولید کننده عظیم انرژی اتمی و نتیجتاً به عنوان رهبر تسلیحات اتمی، که مداوماً زرادخانه هسته ای خود را ارتقاء می بخشد و صاحب تسلیحات هسته ای بودن قدرت های متهاجم لجام گسیخته دیگر را تحمل می کند، هیچگونه صلاحیت اخلاقی از اینکه ایران را بخاطر فعالیت های هسته ای اش تنبیه کند، ندارد.

جنگ طلبی ایالات متحده آمریکا - اخطار های مداوم وی به اینکه "همه گزینه ها بر روی میز است"، که از جمله شامل امکان پذیرش یک حمله از سوی اسرائیل نیز می باشد - فقط این انگیزه قوی را برای تهران ایجاد می کند که برای دفاع از خود تسلیحات اتمی بطلبد و یا مثل ژاپن به "مستعد تسلیحات اتمی" تبدیل شود، یعنی بطور مثال صاحب همه عناصر لازم ساخت بمب اتمی بودن، بدون در واقع ساخت آن. این فقط ایران نیست: نظامی گری ایالات متحده آمریکا به ایجاد جهانی منطبق بر نظریه هابز کمک کرده است که در آن کشورهای بیشتری به این باور میرسند که بقای آنها فقط به "بازدارندگی" هسته ای بستگی دارد.

ایالات متحده آمریکا میتواند با برداشتن قدم های بزرگ در عاری ساختن خود از تسلیحات اتمی به عنوان بخشی از سیاست خارجی دموکراتیک و عادلانه اجتماعی، خطر جنگ اتمی را کاهش دهد. این امر شامل اقداماتی چون خلع سلاح، هم هسته ای و هم سلاح های مرسوم، هم موشک "دفاع" فراگیر و همچنین بطور حتم تسلیحات تهاجمی، پایان بخشیدن به جنگ های غارتگرانه خود در عراق، افغانستان و پاکستان، حمایت از یک خاورمیانه بدون سلاح های هسته ای، پشتیبانی واقعی از حقوق فلسطینی ها به جای حمایت یک جانبه از اسرائیل و از بین بردن بیش از هزار پایگاه نظامی خود در سرتاسر دنیا می باشد. این چنین قدم هایی به تضعیف منطق ایران و دیگر کشور ها برای توسعه تسلیحات اتمی خود، کمک می نماید. این اقدامات همچنین مؤثرترین شیوه برای تقویت جنبش های زنان، کارگری و دیگر جنبش های دموکراتیک در خاور میانه بوده و منافع مردم عادی آمریکا و صلح در دنیا را ارتقاء می بخشد.